

# Psa

## Chapter 147

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

נְאֻמָּה נְעִים כִּי אֱלֹהֵינוּ זְמִרָה טוֹב כִּי וְהָ תְהַלְלוּ 1  
прикладна-је красно, јер-је Богу-нашем; певати добро Јер-је Господа! Хвалите  
[H5000](#) [H0430](#) [H2167](#) [H3050](#)

תְּהַלְלָהּ:  
хвала.  
[H8416](#)

Hvalite Gospoda, jer je slatko pevati Boga našeg, jer Blagome prilikuje hvala.

בּוֹנָה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נְדָחִי יִשְׂרָאֵל יְכַנְסֵ: 2  
Гради Јерусалим Господ; расејане Израилџе сабира.  
[H1129](#) [H3389](#) [H3068](#) [H3478](#) [H3664](#)

Gospod zida Jerusalem, sabira rasejane sinove Izrailjeve;

הַרְפָּא לְשִׁבְרֵי לֵב וּמַחְכֵּשׁ לְעֵצְבוֹתָם: 3  
Који-исцелује сломљене у-срцу и-превија ране-њихове.  
[H7495](#) [H7665](#) [H2280](#) [H6094](#)

Isceļjuje one koji su skrušenog srca, i leči tuge njihove;

מוֹנָה מוֹסְפָר לְכֹכְבִים לְקָלָם שְׁמוֹת יְקָרָא: 4  
Одредјује број звездама; свима-њима именом прозива.  
[H4487](#) [H4557](#) [H3556](#) [H3605](#) [H8034](#) [H7121](#)

Izbraja mnoštvo zvezda, i sve ih zove imenom.

גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מוֹסְפָר: 5  
Велик-је Господ-наш и-обилне-је сила; и-обилне-је мере.  
[H0113](#) [H8394](#) [H0369](#) [H4557](#)

Velik je Gospod naš i velika je krepost Njegova, i razumu Njegovom nema mere.

מְעוֹדָד עֲנִיִם יְהוָה מוֹשְׁפִיל רְשָׁעִים עַד־יְ אֶרֶץ: 6  
Подржава кротке Господ, а-понижава безбожнике до земље.  
[H6035](#) [H3068](#) [H8213](#) [H7563](#) [H5704](#) [H0776](#)

Prihvata smerne Gospod, a bezbožne ponižava do zemlje.

עֲנֵנוּ לִיהוָה בְּתוֹרָה זְמִרָה לְאֵלֵינוּ בְּכִנּוֹר: 7  
Запевајте Господу са-захвалношћу, ударајте Богу-нашем, у-харфу-Богу-нашем,  
[H3068](#) [H8426](#) [H2167](#) [H0430](#) [H3658](#)

Redom pevajte Gospodu hvalu, udarajte Bogu našem u gusle.

הַמְצִיחַ וּשְׁמַיִם בְּעָבִים הַמְכֹסֶה הַמְזַמֵּן מִטָּר לְאֶרֶץ הַמְזַכֵּן 8  
Који-покрива небеса облацима, који-припрема земљи кишу,  
[H3680](#) [H8064](#) [H5645](#) [H0776](#) [H4306](#) [H6779](#)

הָרִים הָצִיר:  
на-горам трава.  
[H2022](#)

On zastire nebo oblacima, sprema zemlji dažd, čini te raste na gorama trava;

9 נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לְבָנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרְאוּ: גַּחַי דַּיֵּה  
 gachu. koji gavranovim ptiћima храну-њену, животињи Даје  
[H7121](#) [H6158](#) [H3899](#) [H0929](#) [H5414](#)

Daje stoci piću njenu, i vranićima, koji viču k Njemu.

10 לֹא בְּגִבּוֹרֶת תִּפְּסוּ יִחְפֹּץ לֹא בְּשׂוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:  
 uжива. човековим ногама нити нити-се-задовољава; коња, радује-се-сили Не  
[H7521](#) [H0376](#) [H7785](#) [H3808](#) [H1369](#) [H3808](#)

Ne mari za silu konjsku, niti su Mu mili kraci čovečiji.

11 רִצְּצָה יְהוָה אֶת־ רֵאָיו אֶת־ הַמְּיַחֲלִים  
 onима-који-се-уздају — онима-који-Га-се-боје, — Господ Радује-се  
[H3176](#) [H0853](#) [H3373](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7521](#)

לְחַסְדּוֹ:  
 u-милост-Његову.

Mili su Gospodu oni koji Ga se boje, koji se uzdaju u milost Njegovu.

12 שְׁבַחֵי יְרוּשָׁלַם אֶת־ יְהוָה הַלְלֵי אֶלְתֵיךָ צִיּוֹן:  
 Хвали, Јерусалиме, — Господа; слави, Сионе, Бога-свог.  
[H6726](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3389](#)

Slavi, Jerusalime, Gospoda; hvali Boga svog, Sione!

13 כִּי־ חוֹץ בְּרִיתֵי בְּנֵי בְּקָרְבֶּךָ:  
 Jer учврсти пријеворнице капија-твојих; благослови синове-твоје у-теби.  
[H7130](#) [H1288](#) [H8179](#) [H1280](#) [H2388](#)

Jer On utvrđuje prevornice vrata твојих, благосilja синове твоје u tebi.

14 הַשֵּׁם־ גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם תְּלַב חֲטִיִם יִשְׁבִיעֶךָ:  
 Поставља границама-твојим мир; најбољом пшеницом сити-те.  
[H7646](#) [H2406](#) [H2459](#) [H7965](#) [H1366](#)

Ograđuje међе твоје миром, nasićava te једре пшенице.

15 הַשְּׁלַח אֲמַרְתּוֹ אֶרֶץ עַד־ מְהֵרָה יְרוּץ דְּבָרוֹ:  
 Шаље реч-своју на-земљу; пре трчи брзо реч-Његова.  
[H1697](#) [H7323](#) [H4120](#) [H5704](#) [H0776](#)

Šalje govor svoj na zemlju, brzo teče reč Njegova.

16 הַנֶּתֵן שֶׁלֵג כְּצֹמֶר כְּפֹר כָּאֶפֶר יִפּוֹר:  
 Даје снег као-вуну; слану као-пепео расипа.  
[H6340](#) [H0665](#) [H6785](#) [H7950](#) [H5414](#)

Daje снег kao vunu, sipa inje kao pepeo.

17 מִשְׁלֵיךְ קָרְחוּ כַּפְתִּים לְפָנַי קָרְחוּ מִי יִעֲמֹד:  
 Баца лед-свој као-залогaje; пред као-зalogaje; студени-Његовом ко може-опстати?  
[H5975](#) [H4310](#) [H7135](#) [H6440](#) [H7140](#) [H7993](#)

Baca grad svoj kao zalogaje, pred mrazom Njegovim ko će ostati?

18 יִשְׁלַח רֵדְרוֹ וְיִמָּסֵם יִשָּׁב וְיִזְלוּ מַיִם:  
 Пошаље реч-своју и-растопи-их; ветром-својим, духне и-потеку воде.  
[H4325](#) [H5140](#) [H7307](#) [H5380](#) [H4529](#) [H1697](#) [H7971](#)

Pošalje reč svoju, i sve se raskravi; dune duhom svojim, i poteku vode.

לְיִשְׂרָאֵל:	וּמִשְׁפָּטָיו	חֻקֵּי	לְיַעֲקֹב	(דְּבָרָיו)	דְּבָרוֹן	מִנִּיד	19
Израиљу.	и-законе-своје	уредбе-своје	Јакову,	своју	реч	Објављује	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5046</a>	

| On je javio reč svoju Jakovu, naredbe i sudove svoje Izrailju.

יְהוָה:	הַלְלוּ-	יָדְעוּם	בְּל-	וּמִשְׁפָּטֵים	גֹּי	לְכָל-	וְכִן	עָשָׂה	לֹא	20
Господа!	Хвалите	познају.	Његове-не	и-законе	народу;	ниједном	тако	учинио	Није	
<a href="#">H3050</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H3808</a>	

| Ovo nije učinio ni jednom drugom narodu, i sudova Njegovih oni ne znaju. Aliluja!